



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XIII — Nr. 196

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 19 aprilie 2001

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	
LEGI ȘI DECRETE				
186.	— Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 6/2001 privind aprobarea plafonului de îndatorare publică externă a României pentru anul 2001.....	2		
246.	— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 6/2001 privind aprobarea plafonului de îndatorare publică externă a României pentru anul 2001	2		
★				
187.	— Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 36/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Regiei Autonome de Electricitate „Renel”, Regiei Autonome a Gazelor Naturale „Romgaz” Mediaș și a Regiei Autonome a Petrolului „Petrom” București	3		
247.	— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 36/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Regiei Autonome de Electricitate „Renel”, Regiei Autonome a Gazelor Naturale „Romgaz” Mediaș și a Regiei Autonome a Petrolului „Petrom” București	3		
★				
188.	— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 69/1998 privind unele măsuri de protecție pen-			
			tru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române.....	4
		248.	— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 69/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române.....	4
★				
		189.	— Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 217/1999 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 70/1994 privind impozitul pe profit.....	5-6
		249.	— Decret pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 217/1999 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 70/1994 privind impozitul pe profit.....	6
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE				
			Decizia nr. 42 din 6 februarie 2001 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 5 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe .....	7-8

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului  
nr. 6/2001 privind aprobarea plafonului de îndatorare publică  
externă a României pentru anul 2001**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 6 din 11 ianuarie 2001 privind aprobarea plafonului de îndatorare publică externă a României pentru anul 2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 31 din 17 ianuarie 2001.

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 27 februarie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 15 martie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**ALEXANDRU ATHANASIU**

București, 17 aprilie 2001.  
Nr. 186.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****DECRET****privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței  
de urgență a Guvernului nr. 6/2001 privind aprobarea  
plafonului de îndatorare publică externă a României  
pentru anul 2001**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 6/2001 privind aprobarea plafonului de îndatorare publică externă a României pentru anul 2001 și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 12 aprilie 2001.  
Nr. 246.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 36/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Regiei Autonome de Electricitate „Renel“, Regiei Autonome a Gazelor Naturale „Romgaz“ Mediaș și a Regiei Autonome a Petrolului „Petrom“ București**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 36 din 12 noiembrie 1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Regiei

Autonome de Electricitate „Renel“, Regiei Autonome a Gazelor Naturale „Romgaz“ Mediaș și a Regiei Autonome a Petrolului „Petrom“ București, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 437 din 18 noiembrie 1998.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 5 martie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 13 martie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 17 aprilie 2001.  
Nr. 187.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 36/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Regiei Autonome de Electricitate „Renel“, Regiei Autonome a Gazelor Naturale „Romgaz“ Mediaș și a Regiei Autonome a Petrolului „Petrom“ București**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României, având în vedere că deși Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 36/1998 a fost abrogată și și-a încetat efectele, pentru validarea consecințelor juridice pe perioada de aplicare,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 36/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea

Regiei Autonome de Electricitate „Renel“, Regiei Autonome a Gazelor Naturale „Romgaz“ Mediaș și a Regiei Autonome a Petrolului „Petrom“ București și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 12 aprilie 2001.  
Nr. 247.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 69/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 69 din 25 august 1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române,

emisă în temeiul art. 1 pct. 7 lit. e) din Legea nr. 148/1998 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 314 din 27 august 1998.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 22 decembrie 1998, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 13 martie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 17 aprilie 2001.  
Nr. 188.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 69/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective determinate de reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României, având în vedere că deși Ordonanța Guvernului nr. 69/1998 a fost abrogată și și-a încetat efectele, pentru validarea consecințelor juridice pe perioada de aplicare,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 69/1998 privind unele măsuri de protecție pentru personalul al cărui contract individual de muncă va fi desfăcut ca urmare a concedierilor colective

determinate de reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 12 aprilie 2001.  
Nr. 248.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 217/1999  
pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 70/1994 privind impozitul pe profit**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**Articol unic.** — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 217 din 29 decembrie 1999 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 70/1994 privind impozitul pe profit, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 650 din 30 decembrie 1999, cu următoarele modificări:

**1. La articolul I punctul 3, alineatul (4) al articolului 1 va avea următorul cuprins:**

„(4) Diferențele de curs valutar rezultate din evaluarea, în conformitate cu actele normative în vigoare, a disponibilității în devize sunt venituri neimpozabile sau cheltuieli nedeductibile la calculul profitului impozabil. Sumele respective se repartizează în contul *Alte rezerve* analitic distinct.“

**2. La articolul I punctul 4, alineatul (4) al articolului 2 va avea următorul cuprins:**

„(4) Orice majorare a capitalului social efectuată prin încorporarea rezervelor, precum și a profiturilor, cu excepția rezervelor legale și a diferențelor favorabile din reevaluarea patrimoniului, se impozitează cu o cotă de 5%.“

**3. La articolul I punctul 5, liniuțele alineatului (4) al articolului 4 vor deveni literele a), b), c), d), e) și f), iar literele a) și b) vor avea următorul cuprins:**

„a) cheltuielile efectuate pentru realizarea bunurilor livrate și a bunurilor mobile sau imobile vândute în baza unui contract de vânzare cu plata în rate, precum și în cazul contractelor de leasing sunt deductibile la data efectuării lor;

b) în cazul contractelor de leasing, utilizatorul va deduce chiria pentru contractele de leasing operațional sau amortizarea și dobânzile pentru contractele de leasing financiar;“

**4. La articolul I punctul 5, după litera f) a alineatului (4) al articolului 4 se introduc literele g) și h) cu următorul cuprins:**

„g) cheltuielile pentru constituirea de fonduri cu destinație specială, conform legii;

h) cheltuielile de asigurare care privesc active corporale fixe și necorporale ale contribuabilului și cheltuielile de asigurare pentru persoane împotriva accidentelor de muncă.“

**5. La articolul I punctul 5, litera c) a alineatului (6) al articolului 4 va avea următorul cuprins:**

„c) cheltuielile de protocol care depășesc limita de 2% aplicată asupra diferenței rezultate dintre totalul veniturilor și cheltuielilor aferente, inclusiv accizele, mai puțin cheltuielile cu impozitul pe profit și cheltuielile de protocol înregistrate în cursul anului;“

**6. La articolul I punctul 5, litera i) a alineatului (6) al articolului 4 se abrogă.**

**7. La articolul I punctul 5, litera p) a alineatului (6) al articolului 4 va avea următorul cuprins:**

„p) cheltuielile cu dobânzile aferente creditelor, altele decât cele acordate de bănci și de alte persoane juridice autorizate potrivit legii, care depășesc dobânzile active medii ale băncilor, comunicate de Banca Națională a României;“

**8. La articolul I punctul 6 se abrogă.**

**9. La articolul I punctul 7, articolul 7 va avea următorul cuprins:**

„Art. 7. — (1) Contribuabilii care au încasat printr-un cont bancar din România venituri în valută din exportul

bunurilor realizate din activitatea proprie, direct sau prin contract de comision, precum și din prestări de servicii plătesc o cotă de impozit de 5% pentru partea din profitul impozabil care corespunde ponderii acestor venituri în volumul total al veniturilor.

(2) Impozitul pe profit se reduce cu 50% pentru profitul utilizat în anul fiscal curent pentru investiții în active corporale și necorporale, definite potrivit Legii nr. 15/1994 privind amortizarea capitalului imobilizat în active corporale și necorporale, cu modificările ulterioare, destinate activităților pentru care contribuabilul este autorizat. Reducerea se calculează începând cu profitul realizat după data de 1 ianuarie 2001. Reducerile prevăzute la alin. (1) și (2) se calculează lunar, iar sumele aferente reducerii se repartizează ca surse proprii de finanțare.“

**10. La articolul I punctul 9, alineatul (2) al articolului 12 va avea următorul cuprins:**

„(2) Pentru contribuabilii prevăzuți la art. 1 alin. (1) lit. c) impozitul datorat se calculează, se reține și se varsă de către persoana juridică.“

**11. La articolul I punctul 10, alineatul (3) al articolului 13 va avea următorul cuprins:**

„(3) Deducerea impozitului pe profit plătit în străinătate se efectuează la cursul de schimb, comunicat de Banca Națională a României la închiderea anului financiar, iar diferențele de curs până la data plății efective sunt cheltuieli deductibile. Pentru impozitele plătite, reprezentând rețineri la sursă asupra veniturilor de natura dividendelor, redevențelor, dobânzilor sau altor venituri similare, deducerea se efectuează la cursul de schimb comunicat de Banca Națională a României în ziua precedentă plății.“

**12. La articolul I, după punctul 11 se introduce punctul 11<sup>1</sup> cu următorul cuprins:**

„11<sup>1</sup>. **La articolul 21, alineatul (1) va avea următorul cuprins:**

«Art. 21. — (1) Un inspector fiscal sau alt angajat al unei unități fiscale, autorizat în acest sens, are dreptul de a intra în orice incintă de afaceri a contribuabilului sau în alte incinte deschise publicului, conform Ordonanței Guvernului nr. 70/1997 privind controlul fiscal, astfel cum a fost aprobată și modificată prin Legea nr. 64/1999, în scopul determinării obligațiilor fiscale ale acestuia sau al colectării impozitelor datorate și neplătite la termen. Accesul este permis în cursul orelor normale de serviciu, iar în afara acestora, numai cu autorizarea scrisă a conducerii unității fiscale, justificată de necesitatea controlului.»“

**13. Articolul II va avea următorul cuprins:**

„Art. II. — Pe data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență se abrogă prevederile referitoare la impozitul pe profit din următoarele acte normative:

a) art. 68 din Legea nr. 64/1991 privind brevetele de invenție, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 212 din 21 octombrie 1991, cu modificările ulterioare, referitor la scutirea de la plata impozitului pentru profitul obținut ca urmare a aplicării unei invenții;

b) art. 34 alin. 2 lit. a) și b) din Legea petrolului nr. 134/1995, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 301 din 29 decembrie 1995, referitor la scutirea de la plata impozitului pe profit;

c) art. 2 lit. f) din Ordonanța Guvernului nr. 63/1997 privind stabilirea unor facilități pentru dezvoltarea turismului rural, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 226 din 30 august 1997, aprobată și modificată prin Legea nr. 187/1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 394 din 16 octombrie 1998, referitor la scutirea de la plata impozitului pe profit a persoanelor juridice deținătoare de pensiuni turistice și agroturistice;

d) art. 36 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 98/1999 privind protecția socială a persoanelor ale căror contracte individuale de muncă vor fi desfăcute ca urmare a concedierilor colective, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 303 din 29 iunie 1999, referitor la scutirea de la plata impozitului pe profit pentru societățile comerciale înființate de personalul disponibilizat;

e) art. 6 lit. a) din Ordonanța Guvernului nr. 116/1998 privind instituirea regimului special pentru activitatea de transport maritim internațional, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 326 din 29 august 1998, cu modificările ulterioare, referitor la scutirea de la plata impozitului pe profit pentru activitatea în regim special maritim;

f) art. 1 din Legea nr. 30/1999 pentru sprijinirea exporturilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 35 din 28 ianuarie 1999, referitor la reducerea impozitului pe profit;

g) Hotărârea Guvernului nr. 304/1999 pentru aprobarea Normelor privind limitele legale de perisabilitate la mărfuri în procesul de comercializare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 180 din 28 aprilie 1999;

h) art. 23, 24, 26 și 27 din Legea nr. 133/1999 privind stimularea întreprinzătorilor privați pentru înființarea și dezvoltarea întreprinderilor mici și mijlocii, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 349 din 23 iulie 1999, referitoare la scutirea de impozit a profitului reinvestit, la reducerea impozitului pe profit în cazul creării de noi

locuri de muncă, precum și pentru profitul obținut din producția livrată la export, la sistemul forfetar de impunere;

i) art. 13 lit. c), d), e), f) și art. 13<sup>1</sup> din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 92/1997 privind stimularea investițiilor directe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 386 din 30 decembrie 1997, aprobată și modificată prin Legea nr. 241/1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 483 din 16 decembrie 1998, referitoare la deducerea cheltuielilor cu amortizarea accelerată, reclamă și publicitate, recuperarea pierderilor anuale, scutirea de la plata impozitului pentru profitul reinvestit, reducerea cotei de impozit pe profit corespunzător valorii investiției;

j) art. 15 și 15<sup>1</sup> din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 92/1997 privind stimularea investițiilor directe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 386 din 30 decembrie 1997, aprobată și modificată prin Legea nr. 241/1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 483 din 16 decembrie 1998, referitoare la facilitățile în derulare prevăzute de Legea nr. 35/1991 privind regimul investițiilor străine în România, republicată, Legea nr. 71/1994 privind acordarea unor facilități suplimentare față de Legea nr. 35/1991 privind regimul investițiilor străine în România, republicată, Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 31/1997 privind regimul investițiilor străine în România, privind scutirea, reducerea și cota redusă a impozitului pe profit;

k) art. 178 din Legea nr. 109/1996 privind organizarea și funcționarea cooperăției de consum și a cooperăției de credit, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 252 din 18 octombrie 1996, cu modificările ulterioare, referitor la cota redusă de impozit pe profit.“

14. **Articolul III se abrogă.**

15. **Articolul V se abrogă.**

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 14 septembrie 2000, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 13 martie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 17 aprilie 2001.  
Nr. 189.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**

**D E C R E T**

**pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 217/1999 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 70/1994 privind impozitul pe profit**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 217/1999 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului

nr. 70/1994 privind impozitul pe profit și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 12 aprilie 2001.  
Nr. 249.

**DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE****CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 42**

din 6 februarie 2001

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 5 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe**

Lucian Mihai	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Ioan Muraru	— judecător
Nicolae Popa	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Gabriela Ghiță	— procuror
Maria Bratu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 5 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, excepție ridicată de Societatea Comercială „Luxten Lighting Company” — S.A. din Timișoara în Dosarul nr. 5.616/C/2000 al Curții de Apel Timișoara — Secția civilă.

La apelul nominal este prezent autorul excepției, prin consilier juridic Ana-Iolanda Lazăr, lipsind Anca-Cristina Brânduş, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Reprezentantul autorului excepției precizează că obiectul excepției îl constituie dispozițiile art. 5 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999, care se referă la acele tipuri de cămine cu destinația de locuințe. Se solicită admiterea excepției de neconstituționalitate, arătându-se că Guvernul a emis o ordonanță de urgență într-un domeniu în care nu avea delegare legislativă, încălcându-se astfel prevederile art. 114 din Constituție. Se arată că în cauză sunt aplicabile dispozițiile Legii locuinței nr. 114/1996, precum și cele ale Hotărârii Guvernului nr. 779 din 15 noiembrie 1991.

Reprezentantul Ministerului Public, având în vedere jurisprudența Curții Constituționale cu privire la caracterul de urgență al Ordonanței nr. 40/1999, solicită respingerea excepției de neconstituționalitate. Se arată, de asemenea, că dispozițiile ordonanței nu contravin nici prevederilor art. 49 din Constituție, întrucât nu este îngrădit dreptul de proprietate.

În replică reprezentantul autorului excepției arată că raporturile juridice dintre proprietari și chiriași sunt reglementate de dispozițiile Legii locuinței nr. 114/1996 și precizează că în această speță căminele nu au destinația de locuință, ci pe aceea de spații de cazare.

**CURTEA,**

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 17 octombrie 2000, pronunțată în Dosarul nr. 5.616/C/2000, **Curtea de Apel Timișoara — Secția civilă a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 5 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe**, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 148 din 8 aprilie 1999, excepție ridicată de Societatea Comercială „Luxten Lighting Company” — S.A. din Timișoara într-un proces având ca obiect obligarea

acestei societăți comerciale la încheierea contractului de închiriere a unei locuințe.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate** autorul acesteia susține că „Guvernul, în privința căminelor muncitorești, a emis o ordonanță pe care nu avea dreptul să o emită, neavând delegarea legislativă conform art. 114 alin. (4) din Constituție, nefiind vorba de un caz excepțional”. Se mai arată că dispoziția legală criticată „încalcă prevederile art. 49 din Constituție prin aceea că restrânge drepturile de dispoziție ale proprietarului, prevăzute de art. 480 din Codul civil, drepturi care sunt exclusive și absolute, neexistând cele 6 excepții prevăzute strict în art. 49 din Constituție”.

**Curtea de Apel Timișoara — Secția civilă**, exprimându-și opinia, apreciază că excepția ridicată „este neîntemeiată deoarece închirierea unei locuințe nu aduce atingere prerogativelor dreptului de proprietate, neafectând atributul dispoziției, întrucât este un simplu act de administrare a proprietății”. Se mai arată că „rațiunea adoptării acestei ordonanțe a fost protecția chiriașilor și prelungirea contractelor de închiriere”.

În conformitate cu dispozițiile art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, precum și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

**Guvernul, în punctul său de vedere**, apreciază că excepția ridicată nu este întemeiată. În motivarea acestui punct de vedere se arată că dispoziția legală criticată „nu are ca obiect restrângerea exercițiului unor drepturi sau libertăți, situație reglementată de art. 49 din Constituția României” și că ea nu restrânge dreptul de dispoziție, „deoarece închirierea nu este un act de dispoziție, ci de administrare”. Se invocă și art. 480 din Codul civil, potrivit căruia „*Proprietatea este dreptul ce are cineva de a se bucura și dispune de un lucru în mod exclusiv și absolut, însă în limitele determinate de lege*”.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere.

**CURTEA,**

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, susținerile părții prezente, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Excepția are ca obiect dispozițiile art. 5 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999, care au următorul conținut: „*Pentru imobilele — terenuri și construcții —, precum și pentru suprafețele locale cu destinația de locuință, privatizate după 1 ianuarie 1990 o dată cu societățile comerciale care le dețineau în proprietate ca locuințe, locuințe de serviciu, cămine pentru salariați, așezăminte social-culturale sau unități*

de învățământ, proprietarul va încheia, la cererea chirieșului sau a fostului chirieș care ocupă efectiv locuința, un contract de închiriere pe o durată de 5 ani.“

Dispozițiile constituționale, invocate ca fiind încălcate prin textul de lege criticat, sunt următoarele:

— Art. 114 alin. (4): „În cazuri excepționale, Guvernul poate adopta ordonanțe de urgență. Acestea intră în vigoare numai după depunerea lor spre aprobare la Parlament. Dacă Parlamentul nu se află în sesiune, el se convoacă în mod obligatoriu.“;

— Art. 49: „(1) Exercițiul unor drepturi sau al unor libertăți poate fi restrâns numai prin lege și numai dacă se impune, după caz, pentru: apărarea siguranței naționale, a ordinii, a sănătății ori a moralei publice, a drepturilor și libertăților cetățenilor; destășurarea instrucției penale; prevenirea consecințelor unei calamități naturale ori ale unui sinistru deosebit de grav.“

(2) Restrângerea trebuie să fie proporțională cu situația care a determinat-o și nu poate atinge existența dreptului sau a libertății.“

Cu privire la excepția ridicată Curtea constată că în ceea ce privește critica de neconstituționalitate, bazată pe încălcarea prevederilor art. 114 alin. (4) din Constituție, cu motivarea că nu a existat o situație excepțională care să fi justificat adoptarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999, s-a pronunțat în mai multe cazuri. Astfel, prin Decizia nr. 107 din 13 iunie 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 389 din 21 august 2000, Curtea a respins, sub acest aspect, excepția de neconstituționalitate, reținând că „Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 a fost adoptată cu respectarea cerințelor art. 114 alin. (4) din Constituție. Cazul excepțional avut în vedere de Guvern la adoptarea acestei ordonanțe a fost necesitatea reglementării de urgență a prelungirii contractelor de închiriere, a căror valabilitate expira la data de 18 aprilie 1999, conform Legii nr. 17/1994“.

Considerentele și soluția adoptată prin această decizie sunt valabile și în prezenta cauză, neintervenind fapte sau

elemente noi de natură să determine reconsiderarea jurisprudenței Curții.

De altfel la aceeași soluție de respingere a excepției de neconstituționalitate se ajunge și pe baza argumentelor înfățișate în opinia separată formulată la Decizia Curții Constituționale nr. 15 din 25 ianuarie 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 267 din 14 iunie 2000, opinie pe care autorii acesteia, membri ai completului de judecată, o mențin și în cauza de față.

Referitor la critica de neconstituționalitate privind încălcarea prevederilor art. 49 din Constituție Curtea constată că textul de lege criticat nu dispune restrângerea exercițiului vreunor drepturi sau libertăți. Aceste dispoziții trebuie examinate sub aspectul respectării prevederilor constituționale referitoare la ocrotirea proprietății. Sub acest aspect Curtea observă că dispozițiile art. 5 din ordonanță nu restrâng exercițiul dreptului de dispoziție al proprietarului, ci reglementează într-un mod restrictiv exercitarea prerogativei folosinței, obligând proprietarul să încheie contract de închiriere pe o perioadă determinată, în cazul în care chirieșul solicită aceasta. De altfel instituirea unui regim juridic în privința căminelor pentru salariați, identic aceluia al locuințelor de serviciu și al altor categorii de spații cu destinația de locuințe, constituie opțiunea legiuitorului, fără ca prin aceasta să se încalce vreo normă constituțională.

Temeiul constituțional al acestei reglementări legale îl constituie prevederile art. 41 alin. (1), potrivit cărora „Dreptul de proprietate, precum și creanțele asupra statului, sunt garantate. Conținutul și limitele acestor drepturi sunt stabilite de lege“. De altfel în același sens se dispune și prin art. 480 din Codul civil.

Curtea reține că scopul adoptării Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 40/1999 a fost realizarea protecției chirieșilor prin măsuri corespunzătoare prevederilor art. 43 alin. (1) din Constituție, potrivit cărora „Statul este obligat să ia măsuri de dezvoltare economică și de protecție socială, de natură să asigure cetățenilor un nivel de trai decent“.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c) și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

#### CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 5 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chirieșilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, excepție ridicată de Societatea Comercială „Luxten Lighting Company“ — S.A. din Timișoara în Dosarul nr. 5.616/C/2000 al Curții de Apel Timișoara — Secția civilă.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 6 februarie 2001.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
**LUCIAN MIHAI**

Magistrat-asistent,  
**Maria Bratu**

---

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea“ București și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro